

# Stereo Headphones

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Istruzioni per l'uso

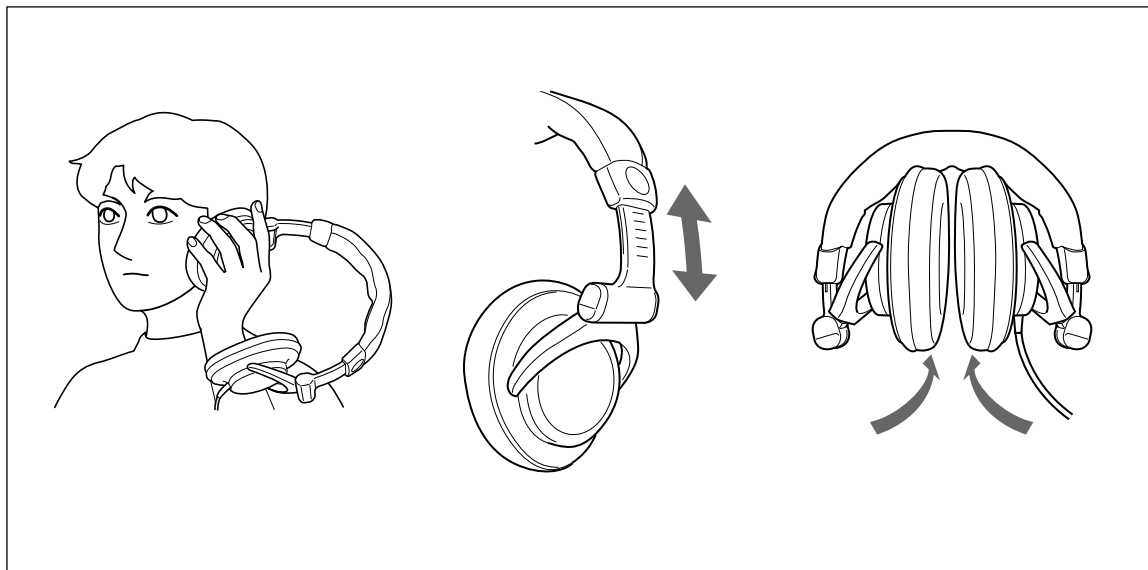
Manual de instruções

Инструкция по эксплуатации

**MDR-V900HD**

**MDR-V600**

© 2006 Sony Corporation Printed in Thailand



## English

### Precautions

#### • Road safety

Never use headphones while driving or cycling, etc. It can be dangerous to turn up the volume too much even while walking. Doing so may hinder your hearing and can be hazardous especially at level crossings or pedestrian crossings.

#### • Preventing hearing damage

Avoid using headphones with the volume turned up for an extended period of time. Doing so can damage your hearing. It is advisable to keep the volume at a moderate level at all times.

#### • Caring for others

Remember not to disturb people around you with the sound leaking from your headphones.

Keep the volume level moderate even in noisy places so that you will be able to hear other people when they talk to you.

## Français

### Précautions

#### • Sécurité routière

Ne jamais utiliser le casque pendant la conduite d'une voiture, en bicyclette etc. Il est dangereux d'écouter à volume élevé même en marchant. Vous risquez de ne pas entendre les sons extérieurs ce qui peut être dangereux surtout sur les passages à niveau et les passages pour piétons.

#### • Attention aux dommages auditifs

Évitez d'écouter au casque à volume élevé pendant une période prolongée pour ne pas endommager votre ouïe. Il est conseillé d'écouter tout le temps à volume modéré.

#### • Respectez votre entourage

Veillez à ne pas déranger les gens autour de vous en écoutant trop fort.

Réglez le volume à un niveau modéré même dans les endroits bruyants de façon à pouvoir entendre quand les gens s'adressent à vous.

## Deutsch

### Zur besonderen Beachtung

#### • Zur Sicherheit

Verwenden Sie den Kopfhörer niemals beim Auto- oder Radfahren. Bedenken Sie, daß auch beim Gehen die Lautstärke nicht zu hoch eingestellt werden darf, da sonst die Umgebungsgeräusche nicht mehr zu hören sind.

#### • Zur Vermeidung von Gehörschäden

Achten Sie stets darauf, daß die Lautstärke nicht über längere Zeit zu hoch eingestellt ist, da sonst Ihre Hörorgane geschädigt werden können.

#### • Damit andere Leute nicht belästigt werden

Bedenken Sie, daß der Schall auch nach außen dringt und Leute in Ihrer Umgebung gestört werden könnten.

Stellen Sie die Lautstärke stets so ein, daß Sie die Außengeräusche wahrnehmen können.

## Español

### Precauciones

#### • Seguridad en la carretera

No emplee nunca los auriculares mientras conduzca, vaya en bicicleta, etc. Puede resultar peligroso aumentar demasiado el volumen incluso aunque esté caminando. El volumen excesivo podría dificultar la audición y resultar peligroso especialmente en pasos a nivel y pasos cebra.

#### • Cuidado de sus oídos

Evite emplear los auriculares a gran volumen durante mucho tiempo, ya que si lo hiciera podría dañar sus oídos. Se aconseja mantener siempre el volumen a un nivel moderado.

#### • Respeto a los demás

No moleste a quienes se encuentren a su alrededor con el sonido de sus auriculares.

Mantenga el volumen a un nivel moderado, incluso en lugares ruidoso, de forma que pueda oír a quienes le dirijan la palabra.

## Italiano

### Precauzioni

#### • Sicurezza sulla strada

Non usare mai le cuffie alla guida di veicoli o in bicicletta ecc. Può risultare pericoloso alzare troppo il volume anche quando si cammina poiché l'udito può essere compromesso e può risultare pericoloso soprattutto nei pressi di passaggi a livello o passaggi pedonali.

#### • Prevenzioni di danni all'udito

Evitare di usare le cuffie ad un livello di volume troppo alto poiché l'ascolto prolungato può danneggiare l'udito. Si consiglia di mantenere sempre un livello di volume moderato.

#### • Rispetto per il prossimo

Ricordare di non disturbare chi è vicino con perdite di suono provenienti dalle cuffie.

Mantenere un livello di volume moderato anche in luoghi rumorosi in modo da potere sentire quando altre persone parlano con voi.

## Português

### Precauções

#### • Segurança no trânsito

Nunca utilize auscultadores enquanto guia ou anda de bicicleta. Pode ser muito perigoso aumentar demasiadamente o volume mesmo enquanto caminha. O aumento demasiado do volume pode afectar a sua audição e pode ser perigoso especialmente em cruzamentos e nas faixas de pedestres.

#### • Prevenção de problemas auditivos

Evite utilizar os auscultadores a um alto volume por um período prolongado, pois poderá afectar a sua audição. Aconselha-se a manter sempre o volume a um nível moderado.

#### • Consideração a terceiros

Lembre-se de não disturbar pessoas em torno de si, com o som emanado pelos auscultadores.

Mantenha o volume a um nível moderado mesmo em locais ruidosos de modo a poder escutar quando outras pessoas dirigirem-lhe a palavra.

## Русский

### Стерефонические наушники

#### For the customers in Russia Для покупателей в России

- Носите наушники в соответствии с указаниями левого L и правого R каналов.
- Избегайте длительного прослушивания на высокой громкости.
- Не используйте наушники в ситуациях, где слух не должен быть ослаблен, как например, во время вождения автомобиля или велосипеда.

Изготовитель: Сони Корпорейшн  
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,  
Токио 108-0075, Япония  
Сделано в Таиланде

## MDR-V600

### English

#### Features

- Studio Monitor Series Headphones.
- Comfortable, auranomic design.
- 40 mm driver unit for high quality sound.
- Neodymium magnet for powerful bass and clear treble sound.
- Reversible earcup design for easy single sided monitoring.
- Coiled OFC litz cord.
- Screw type gold plated stereo unimatch plug for secure connection.
- Convenient folding design.
- Self closing mechanism prevents sound leakage when headphones are taken off.

#### Specifications

Type: dynamic, closed / Driver unit: 40 mm, dome type / Power handling capacity: 1,000 mW / Impedance: 45 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 106 dB/mW / Frequency range: 5 – 30,000 Hz / Cord: Coiled 1 – 3 m long single-sided OFC litz cord with a gold plated stereo unimatch plug / Mass: Approx. 260 g (9 <sup>3</sup>/<sub>16</sub> oz) (without cord) / Supplied accessory: Carrying pouch (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

### Français

#### Caractéristiques

- Casque pour contrôle en studio.
- Design ergonomique, confortable.
- Excitateur de 40 mm pour une qualité sonore élevée.
- Aimant au néodymium pour des graves puissant et des aigus clairs.
- Ecouteur réversible pour le contrôle d’un seul canal.
- Cordon enroulé à fil divisé OFC.
- Fiche stéréo universelle plaquée or, à vis, pour une connexion sûre.
- Casque pliable, de conception pratique.
- Mécanisme auto-fermant pour éviter une fuite sonore quand vous enlevez le casque.

#### Spécifications

Type: dynamique, fermé / Transducteurs: 40 mm, type à dôme / Puissance admissible: 1 000 mW / Impédance: 45 Ω à 1 kHz / Sensibilité: 106 dB/mW / Plage de fréquences: 5 – 30 000 Hz / Cordon: Cordon enroulé à fil divisé OFC à une face de 1 – 3 m de long avec fiche stéréo plaquée or unimatch / Masse: Environ. 260 g (9 <sup>3</sup>/<sub>16</sub> on) (sans le cordon) / Accessoire fourni: Etui de transport (1)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

### Deutsch

#### Merkmale

- Kopfhörer der Studio-Monitor-Serie.
- Komfortables, auranomisches Design.
- 40-mm-Treibereinheit für qualitativ hochwertigen Klang.
- Neodym-Magnet für kräftige Tiefen und klare Höhen.
- Umkehrbares Ohrschalendesign für leichtes einseitiges Mithören.
- Spiralförmiger OFC-Litzendraht.
- Goldbeschichteter Stereo-Unimatch-Schraubstecker für optimal sichere Verbindung.
- Praktische Faltkonstruktion.
- Selbstschließende Vorrichtung verhindert Tonaustritt bei abgenommenem Kopfhörer.

#### Technische Daten

Typ: dynamisch, geschlossen / Treibereinheit: 40 mm, Kalotte / Belastbarkeit: 1.000 mW / Impedanz: 45 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 106 dB/mW / Frequenzgang: 5 – 30.000 Hz / Kabel: Spiralförmiger 1 – 3 m langer einseitiger OFC-Litzendraht mit goldbeschichtetem Stecker / Gewicht: ca. 260 g (ohne Kabel) / Zubehör: Etui (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

### Español

#### Características

- Auriculares de la serie para escucha en estudio.
- Diseño auranómico cómodo.
- Unidad auricular de 40 mm para ofrecer sonido de gran calidad.
- Imán de neodimio para ofrecer sonido de graves profundos y agudos claros.
- Diseño de pabellones reversibles para facilitar la escucha de un solo lado.
- Cable litz de cobre desoxidado bobinado.
- Clavija universal estéreo dorada atornillable para asegurar la conexión.
- Diseño plegable muy práctico.
- Mecanismo de cierre automático que evita la fuga del sonido cuando se quitan los auriculares.

#### Especificaciones

Tipo: Dinámicos, cerrados / Unidades auriculares: 40 mm, tipo cúpula / Capacidad de potencia: 1.000 mW / Impedancia: 45 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 106 dB/mW / Gama de frecuencias: 5 – 30.000 Hz / Cable: Cable litz de cobre desoxidado bobinado de un solo lado de 1 – 3 m con clavija dorada / Masa: Aprox. 260 g (sin cable) / Accesorio suministrado: Caja de transporte (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

### Italiano

#### Caratteristiche

- Cuffia serie monitoraggio da studio.
- Design ergonomico, confortevole.
- Unità pilota di 40 mm per suono di alta qualità.
- Magnete al neodimio per un suono con bassi potenti e acuti chiari.
- Design a cuffia rovesciabile per facilitare l’ascolto su un solo lato.
- Cavetto a spirale di tipo litz OFC.
- Spina universale stereo placcata in oro di tipo a vite per un collegamento saldo.
- Comodo design pieghevole.
- Un meccanismo di chiusura automatica per impedisce le perdite di suono quando la cuffia viene tolta.

#### Caratteristiche tecniche

Tipo: dinamico, chiuso / Unità pilota: 40 mm, tipo a cupola / Capacità di potenza: 1.000 mW / Impedenza: 45 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 106 dB/mW / Campo di frequenza: 5 – 30.000 Hz / Cavo: Cavetto a spirale lungo 1 – 3 m, su un solo lato, di tipo litz OFC con spinotto stereo, ad accoppiamento unico, placcato d’oro / Massa: circa 260 g (senza cavo) / Accessorio in dotazione: Borsa da trasporto (1)

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

### Português

#### Características

- Auscultadores da Série Monitor de Estúdio.
- Design ergonómico, confortável.
- Módulo accionador de 40 mm para sons de alta qualidade.
- Íman de neodímio para sons graves potentes e agudos cristalinos.
- Design de concha acústica reversível para fácil monitorização unilateral.
- Cabo litz OFC (de cobre desoxigenado) bobinado.
- Ficha universal estéreo banhada a ouro do tipo parafuso para uma ligação segura.
- Design dobrável conveniente.
- Mecanismo de auto-fechamento para evitar vazamento de som quando os auscultadores são retirados.

#### Especificações

Tipo: dinâmico, fechado / Unidades accionadoras: 40 mm, tipo cúpula / Capacidade de admissão de potência: 1.000 mW / Impedância: 45 Ω a 1 kHz / Sensibilidade: 106 dB/mW / Gama de frequências: 5 – 30.000 Hz / Cabo: Cabo litz OFC (de cobre desoxigenado) unilateral de 1 – 3 m de comprimento bobinado com uma ficha universal estéreo banhada a ouro / Massa: Aprox. 260 g (sem o cabo) / Acessório fornecido: Saco de transporte (1)

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

## MDR-V900HD

### English

#### Features

- Studio Monitor Series Headphones.
- The newly developed HD (High Definition) Driver Unit reproduces ultra-wideband from low to 80 kHz by only one unit.
- 360 kJ/m³ high power neodymium magnets are used to reproduce clear mid-range sounds and wealthy low range sounds.
- Comfortable auranomic design.
- Resists high power input up to 3000 mW.
- Coiled OFC litz cord.
- Reversible earcup design for easy single sided monitoring.

#### Specifications

Type: dynamic, closed / Driver unit: 50 mm, dome type / Power handling capacity: 3,000 mW / Impedance: 24 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 107 dB/mW / Frequency range: 5 – 80,000 Hz / Cord: Coiled 1 – 3 m long single-sided OFC litz cord with a gold plated stereo unimatch plug / Mass: Approx. 300 g (10 <sup>5</sup>/<sub>s</sub> oz) (without cord) / Supplied accessory: Carrying pouch (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

### Français

#### Caractéristiques

- Casque pour contrôle en studio.
- Le nouveau transducteur HD (haute définition) reproduit une bande extra-large, du niveau le plus bas jusqu’à 80 kHz par l’intermédiaire d’un seul et unique appareil.
- Des aimants extrêmement puissants au néodyme (360 kJ/m³) sont utilisés pour reproduire les sons clairs de la gamme moyenne et les sons riches de la gamme basse.
- Design ergonomique confortable.
- Résiste à une puissance d’entrée élevée, jusqu’à 3 000 mW.
- Cordon enroulé à fil divisé OFC.
- Ecouteur réversible permettant un contrôle facile d’un seul côté.

#### Spécifications

Type: dynamique, fermé / Transducteurs: 50 mm, type à dôme / Puissance admissible: 3 000 mW / Impédance: 24 Ω à 1 kHz / Sensibilité: 107 dB/mW / Plage de fréquences: 5 – 80 000 Hz / Cordon: Cordon enroulé à fil divisé OFC à une face de 1 – 3 m de long avec fiche stéréo plaquée or unimatch / Masse: Environ 300 g (10 <sup>5</sup>/<sub>s</sub> on) (sans le cordon) / Accessoire fourni: Etui de transport (1)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

### Deutsch

#### Merkmale

- Kopfhörer der Studio-Monitor-Serie.
- Die neuartige HD-Treibereinheit (HD = High Definition) reproduziert mit nur einer Einheit einen ultrabreiten Frequenzbereich von tieffrequent bis zu 80 kHz.
- 360-kJ/m³-Hochleistungsneodymmagnete reproduzieren klare Mitten und kräftige Bässe.
- Komfortables, auranomisches Design.
- Belastbarkeit von bis zu 3000 mW.
- Spiralförmiger OFC-Litzendraht.
- Umklappbare Ohrmuscheln für problemloses Mithören auf einer Seite.

#### Technische Daten

Typ: dynamisch, geschlossen / Treibereinheit: 50 mm, Kalotte / Belastbarkeit: 3.000 mW / Impedanz: 24 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 107 dB/mW / Frequenzgang: 5 – 80.000 Hz / Kabel: Spiralförmiger 1 – 3 m langer einseitiger OFC-Litzendraht mit goldbeschichtetem Stecker / Gewicht: ca. 300 g (ohne Kabel) / Zubehör: Etui (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

### Español

#### Características

- Auriculares de la serie para escucha en estudio.
- Auriculares de alta definición (HD) de nuevo desarrollo que reproducen banda ultra ancha desde baja frecuencia hasta 80 kHz mediante una única unidad.
- Se utilizan imanes de neodimio de alta potencia de 360 kJ/m³ para reproducir sonidos de rango medio claros y sonidos de rango bajo intensos.
- Diseño auranómico cómodo.
- Resistente a entradas de gran potencia de hasta 3.000 mW.
- Cable litz de cobre desoxidado bobinado.
- Diseño de pabellón reversible para facilitar la escucha de un solo lado.

#### Especificaciones

Tipo: Dinámicos, cerrados / Unidades auriculares: 50 mm, tipo cúpula / Capacidad de potencia: 3.000 mW / Impedancia: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 107 dB/mW / Gama de frecuencias: 5 – 80.000 Hz / Cable: Cable litz de cobre desoxidado bobinado de un solo lado de 1 – 3 m con clavija dorada / Masa: Aprox. 300 g (sin cable) / Accesorio suministrado: Caja de transporte (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

### Italiano

#### Caratteristiche

- Cuffia serie monitoraggio da studio.
- La nuova unità pilota HD (High Definition, alta definizione) consente la riproduzione a banda ultra-larga fino a un massimo di 80 kHz.
- Uso di potenti magneti al neodimio da 360 kJ/m³ per la riproduzione nitida e naturale dell’audio di gamma media e bassa.
- Design ergonomico, confortevole.
- Resistente ad ingressi di potenza elevata fino a un massimo di 3000 mW.
- Cavetto a spirale di tipo litz OFC.
- Design a cuffia rovesciabile per facilitare l’ascolto su un solo lato.

#### Caratteristiche tecniche

Tipo: dinámico, chiuso / Unità pilota: 50 mm, tipo a cupola / Capacità di potenza: 3.000 mW / Impedenza: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 107 dB/mW / Campo di frequenza: 5 – 80.000 Hz / Cavo: Cavetto a spirale lungo 1 – 3 m, su un solo lato, di tipo litz OFC con spinotto stereo, ad accoppiamento unico, placcato d’oro / Massa: circa 300 g (senza cavo) / Accessorio in dotazione: Borsa da trasporto (1)

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

### Português

#### Características

- Auscultadores da Série Monitor de Estúdio.
- Os novos auscultadores HD (alta definição) reproduzem bandas ultra-largas desde frequências baixas até frequências de 80 kHz, com apenas uma unidade.
- Equipados com imanes de neodímio de 360 kJ/m³ muito potentes que oferecem sons médios de grande nitidez e graves profundos.
- Design ergonómico, confortável.
- Resiste a uma entrada de alta potência até 3000 mW.
- Cabo litz OFC (de cobre desoxigenado) bobinado.
- Caixa de auscultador reversível para facilitar a monitorização unilateral.

#### Especificações

Tipo: dinâmico, fechado / Unidades accionadoras: 50 mm, tipo cúpula / Capacidade de admissão de potência: 3.000 mW / Impedância: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilidade: 107 dB/mW / Gama de frequências: 5 – 80.000 Hz / Cabo: Cabo litz OFC (de cobre desoxigenado) unilateral de 1 - 3 m de comprimento bobinado com uma ficha universal estéreo banhada a ouro / Massa: Aprox. 300 g (sem o cabo) / Acessório fornecido: Saco de transporte (1)

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.